



**Original Article: APPROCCIO ERMENEUTICO COME STRATEGIE DI
APPRENDIMENTO DELLA LINGUA GRECA**

Citation

Shovkovyj V. N., Approccio ermeneutico come strategie di apprendimento della lingua greca. *Italian Science Review*. 2014; 2(11). PP. 131-134.

Available at URL: <http://www.ias-journal.org/archive/2014/february/Shovkovyj.pdf>

Author

Vjacheslav N. Shovkovyj, Dr. Pedagog. Sci., Professor, Taras Shevchenko National University of Kiev, Ukraine.

Submitted: February 14, 2014; Accepted: February 20, 2014; Published: February 28, 2014

L'apprendimento delle lingue classiche e deve essere definito come una strategia kontseptyualnoyi approccio per imparare. Nel processo di indagine scientifica, abbiamo dimostrato teoricamente e sperimentalmente dimostrato che l'approccio di base allo studio delle lingue latine e greche è ermeneutica.

Al centro dell'approccio ermeneutico per l'apprendimento delle lingue straniere sulla base del spivvyvchennya lingua straniera principio e cultura straniera, per cui l'apprendimento visto come un processo intenzionale di apprendimento di una cultura straniera attraverso una lingua straniera e l'apprendimento di una lingua straniera attraverso la cultura di lingua straniera. Cultura, materiale e spirituale, è la fonte da cui è derivato il contenuto di apprendimento [1].

Approccio ermeneutico per l'apprendimento della lingua greca rivolto soprattutto a superare le lacune nella comunicazione interculturale in termini di ricettivo interferenze bilinguismo interlinguistica causato da fattori linguistici e extralinguistici, sulla formazione delle percezioni di concetti culturalmente specifici e realtà che sono senza pari in ucraino di coscienza, l'ignoranza degli

studenti che impedisce un'adeguata comprensione del testo originale.

Un prerequisito per la comunicazione interculturale è interculturale competenza comunicativa - un insieme di caratteristiche (abilità), competenze, conoscenze, attitudini e tratti di personalità che gli permettono di comunicare con successo e in modo adeguato in una lingua straniera in situazioni diverse di tipologie di comunicazione interculturale e tipi con i principali fattori esterni e interni culturali e situazionali insegnare la comunicazione interculturale [2,p.63]. La struttura di comunicazione cross- culturale comprende mezzi verbali e non verbali della comunicazione, quest'ultima acustica rappresentata, ottico, tattile - kinestezychnymy, temporali [3]. L'insegnamento delle lingue classiche - Mastery mezzo soprattutto verbali della comunicazione. Non verbale può essere esplorato solo attraverso il testo verbale facente fede lettore può incontrare descrizioni verbali di elementi di comportamento non verbale. Comprendere che è in altri modi non è possibile a causa della mancanza di qualsiasi espressione tangibile della scrittura. Tuttavia, i mezzi non verbali della comunicazione, presentati

in liquidazione verbali sono soggette ad interpretazione e studio perché estendono il concetto di comunicazione studente dispone di antichi romani e greci, oltre a contribuire ad una comprensione adeguata del testo originale.

Di particolare rilievo è il concetto di figura lingua nazionale (o modello lingua nazionale) del mondo che è emerso nel contesto della comunicazione cross-culturale, che è definito per mezzo di un atteggiamento specifico linguaggio espresso e prospettive etnica, la società linguistica verbalizzato interpretazione del mondo e di se stesso in questo mondo [4,p.6]. Mondo lingua è definita come una immagine soggettiva del mondo oggettivo, serve come mediatore nel dialogo di individui, fornendo loro comprensione [5,p.34]. Mondo linguaggio riflette l'origine, la storia, la religione, la morale, l'etica, la filosofia, visione del mondo, la posizione geografica, il clima, le risorse naturali, la vita della gente.

La concettualizzazione della realtà per mezzo del linguaggio ha due componenti: 1) comuni a tutti i gruppi etnici concettualizzazione e 2) elementi etnospytyfichni concettualizzazione di ciascun gruppo etnico. Per i metodi di insegnamento delle lingue classiche aspetto universale di concettualizzare la realtà non è oggetto di studio speciale, in quanto lo scopo dell'educazione non è la rappresentazione nelle menti degli studenti un modello globale di percezione del mondo dagli antichi Greci e Romani, e lo studio delle componenti della concettualizzazione che differiscono da ucraina come il processo di padroneggiare competenze linguistiche avviene principalmente attraverso il trasferimento dei codici linguistici codici madrelingua nella mente degli studenti stranieri [6,p.10].

Pertanto, la scelta dell'approccio ermeneutico all'insegnamento delle lingue classiche è dovuto alla necessità di filologi futuri attuazione della comunicazione interculturale, la cui pietra angolare è la comprensione del problema, indicando un

legame diretto con la sua conoscenza ed esperienza della persona con appartenenza etnico - culturale del singolo precedente. Comprendere il significato del testo, le informazioni implicite ed esplicite durante la lettura di un testo comporta la formazione nella mente di studenti conoscenze di geografia, storia, costumi, manufatti, valori materiali e spirituali, principi morali, outlook, outlook, outlook

degli antichi Greci e Romani, che si riflettono nel mondo lingua nazionale. Se la grammatica mette a disposizione del lettore e interprete forma di testo, soprattutto i fattori extralinguistici permettono di capire tutta la profondità del suo contenuto, nelle intenzioni, implicitamente, la pienezza emotiva. Inoltre, i concetti e le realtà del mondo antico sono in gran parte riflettono nella lingua del testo originale, che rende possibile la formazione di una competenza linguistica parallelo nella lettura, linguaggio, traduzione e competenze socio - culturale.

Tra una varietà di approcci strategici esistenti all'apprendimento, noto alla didattica moderne e metodi di insegnamento, abbiamo scelto ermeneutica. Definizione di competenza linguistica nella lettura, linguaggio, traduzione e competenze socio- culturale come elemento chiave per lo studio delle lingue classiche e futuri metodi differenziali filologi assioma di insegnamento delle lingue straniere, secondo cui ogni tipo di attività vocale formato da vpravlyan sistematica a questa attività [7], si ritiene opportuno applicare approccio ermeneutico allo studio delle lingue classiche, che prevede l'utilizzo di tecniche di istruzione formano conoscenze e le abilità ricettive lessicali e grammaticali, capacità di leggere e interpretare testi, conoscenze culturali e competenze, capacità di interpretazione.

La scelta di un approccio ermeneutico all'insegnamento classico lingue linguisti futuro dovuto al fatto che l'uomo moderno può solo retsypiyuvaty dell'antica cultura greca attraverso mezzi verbali e non verbali. Pertanto, l'interpretazione,

l'interpretazione e la comprensione dei processi di base stanno lavorando con testo e oggetti della cultura materiale e spirituale nel suo complesso. Il processo di lettura del testo originale richiede sempre l'interpretazione e l'educazione come filologi d'antichità solo limitati a leggere, l'approccio ermeneutico è la base della modellazione semantica, atterraggio e componenti operativi di insegnamento metodologico filologi Greco d'antichità.

Studio Modello delle lingue classiche filologi future ha i seguenti componenti: i principali obiettivi dell'educazione è quello di sviluppare negli studenti le conoscenze e le competenze necessarie per l'interpretazione e la comprensione della scrittura greca. Ricezione di scrittura straniera attraverso il testo facente fede. Un prerequisito per la comprensione del testo in lingua straniera è generato negli studenti la capacità di leggere. Per implementare le competenze di lettura e interpretazione dei testi lo studente deve imparare la grammatica, la conoscenza del vocabolario e le abilità ricettive, conoscenze socio-culturali e le competenze per riconoscere e comprendere le informazioni socio-culturale nel testo. Così, la comprensione dei testi antichi coinvolge i processi di ricezione e interpretazione: ricezione e interpretazione del testo in lingua straniera dipende dalle capacità di lettura, che, a sua volta, è un insieme di vocabolario ricettivo e delle competenze grammaticali. Poiché la lingua (vocabolario e grammatica), la lettura, competenza sociale e culturale costituiscono una base fondamentale per la ricezione, interpretazione e la comprensione dell'antico testo originale.

La scelta dell'approccio ermeneutico all'insegnamento delle lingue classiche di linguisti future influenzato dai seguenti fattori:

- I testi antichi scritti da una posizione soggetta a destinazione certa, che era l'uomo antico, che complica la loro ricezione dai suoi contemporanei;

- La cultura greca e latina e antica rimosso dal ucraino millenni quasi due anni e mezzo, che incide in modo significativo le prospettive, le conquiste della cultura materiale e spirituale, modo di vita, la varietà è lo spazio informazione dei loro oratori, così l'ucraino - coscienza è più distante dalla antica di quella di Europa moderna;

- Lingue classiche conservati solo in forma scritta, e quindi sono più rappresentativi in termini di disponibilità di risorse linguistiche (in particolare chiaramente presentato e sintassi stile funzionale), oltre alle lingue classiche sono caratterizzate da ramificazione regole grammaticali che richiedono un'analisi approfondita e l'interpretazione di questi fenomeni linguistici sul materiale testi originali;

- Preparazione di filologi future fornisce non solo le lingue e la cultura e la conoscenza di un grande possesso classici, perché gli studenti vengono introdotti a tutto il genere e la ricchezza tematica del patrimonio greco, che richiede un ampio commento termini e condizioni in tutti i settori del lavoro sociale degli antichi Greci e Romani;

- Scegliere l'approccio ermeneutico causato anche dalla tradizione come l'emergere di ermeneutica è stato causato bisogno di un'adeguata interpretazione dei testi e accompagnamento filologia classica per diversi secoli, e oggi rimane un attributo integrante - è reso possibile, a nostro avviso, l'uso dell'ermeneutica in *linhvodydaktytsi*.

Data la natura della lettura e della traduzione competenze, nonché la base psicologica per la formazione di ogni abilità, avrebbe tentato di sviluppare una definizione dell'approccio ermeneutico come strategia per insegnare lingue classiche.

Approccio ermeneutico come strategia per l'apprendimento di una lingua straniera (lingue classiche) prevede l'utilizzo di tecniche di istruzione formano competenza discorso in lettura (capacità di lettura e

interpretazione dei testi autentici), competenze linguistiche (conoscenze lessicali e grammaticali e abilità ricettive), la competenza traduzione (capacità adeguate traduzione di parole, forme individuali di parole, strutture grammaticali e capacità adeguate di traduzione di frasi complete, frammenti di testo, interi testi), la competenza socio - culturale (conoscenze e competenze per riconoscere e comprendere le informazioni socio-culturale nel testo socioculturale).

Approccio ermeneutico allo studio delle lingue classiche linguisti credono dovrebbe essere considerata in senso ampio e stretto. Approccio ermeneutico in senso lato è un modello olistico di competenza discorso in lettura, linguaggio, traduzione e competenze socio - culturale degli studenti - filologi in termini di bilinguismo ricettivo. Approccio ermeneutico in senso stretto è un sistema di tecniche di istruzione interpretazione del materiale lessicale, grammaticale e socio-culturale.

References:

1. Passov E.I., 2000. Program - concept kommunikatyvnoho education. Classes 5 - 11. Moskow.Prosveschenye. pp. 173.
2. Borysko N.F., 2000. Theoretical bases Creation Training and methodical

complexes for language mezhkulturnoy teacher training of foreign language (on the material intensively learning German language). Dr. pedagogical sciences. 13.00.02. Kiev State Linguistic University. Kiev. pp. 508.

3. Gorelov J.H., 1980. Components Nonverbal communication. Moskow.Nauka, pp. 104.

4. Golubovska I.O., 2004. Ethnic peculiarities of language world. Monograph. Kiev.Lohos, pp. 284.

5. Demyanenko N.B., 2002. Phraseological units to describe the mental activity of man as a reflection of the linguistic picture of the world (based on the Polish Language) [Web] Culture of Black Sea. #32. pp. 34-37.

6. Bohorodytskaya V.N., 1974. Education foreign language echoed in university (on the material species - passing forms of English Verb). Auto - news summary candidate pedagogical sciences. 13.00.02. Moscow state pedagogical institute. Foreign language named M. Torres. Moscow. pp. 37.

7. Mirolubov A., 2002. History of Patriotic learning techniques foreign language. Moskow. stage, INFRA. Moscow, pp. 448.